No. 228

Febrero, 2013

SPAWN COMICS

299 c/u

HOW TO ARSENIO LUPIN

TRADUCE: NitoMix

MAQUETA: Nico St

ANTERIORMENTE EN *SPAWN*

La larga búsqueda de Jim Downing por descifrar los misterios de su vida pasada llegó a su fin, culminando en un enfrentamiento con el, desde hace mucho tiempo, maestro de las marionetas, Jason Wynn.

Feliz de dejar el pasado en el pasado, Jim ha decidido dar un nuevo rumbo a su vida. Aunque los secretos todavía le persiguen, hay esperanza en la oscuridad, y Jim busca controlar el poder de K7-Leetha, y escribir su propio destino como el nuevo Hellspawn del mundo.

0:1:9:5

Jim Downing (Spawn) – Un hombre cuyo pasado está envuelto en misterio, y conectado íntimamente a la maraña del mito de Spawn. Jim es el nuevo Hellspawn… y mucho más. Habiendo pasado años en un coma profundo, el objetivo principal de Jim es engarzar los fragmentos del hombre que fue, en un esfuerzo por descubrir realmente quién era.

Marc Rosen – Podríamos decir manager de prensa y confidente de Jim Downing. Marc vio en Jim su camino para una vida mejor, aunque el precio de ese éxito podría ser mayor de lo que Mark cree.

Sara Johnston – Cuando Jim despertó del coma (número 185), Sara fue la primera persona en recibirlo al otro lado de la oscuridad. Una mujer con una fe sólida, la conexión de Sara con Jim la pondrá a prueba en formas que jamás podria imaginar.

Clown – Un demonio muy ligado al legado de los Hellspawn. El objetivo de Clown de controlar a Jim Downing se ha puesto en peligro tras los recientes acontecimientos. Pero, tras sobrevivir, Clown busca nuevas formas para manipular su premio, aunque Downing no caerá en sus trampas tan fácilmente.

Susan Matthews – Susan es la novia de Marc Rosen y una mujer con serios problemas de abandono. Tras sentirse rechazada por Marc, Susan sedujo a Jim, sólo para ser rechazada y hacer sentir a Jim incómodo por la situación. Llamando siempre la atención, Susan ha conseguido que se ignoren sus insinuaciones, haciendo que Marc se centre en su nueva carrera.

Detective Sam Burke – Sam, y su compañero Twitch, han estado por mucho tiempo inmiscuidos en los profundos misterios relacionados con los Hellspawn. Primero con el predecesor de Jim, Al Simmons, y ahora con Jim. Recientemente, Sam fue hospitalizado tras una pelea con Clown que lo puso a las puertas de la muerte.

TODD MCFARLANE
ESCRITOR/GUIÓN

SZYMON KUDRANSKI
DIBUJANTE

NITOMIX
TRADUCCIÓN

NICO ST
EDICIÓN GRÁFICA

FCO PLASCENCIA
COLOR

TOM ORZECHOWSKI
CALIGRAFÍA

JON GOFF
GUIÓN

TODD McFARLANE
ARTISTA DE LA CUBIERTA PARÓDICA

TODD McFARLANE
EDITOR

Editor de gestión
JEN CASSIDY

Director artístico
BEN TIMMRECK

Publicista de Image Comics
ERIC STEPHENSON

SPAWN CREADO Por
TODD McFARLANE

Spawn #228. February 2013. First Printing. Published by IMAGE COMICS, 2134 Allston Way, Second Floor, Berkeley, CA 94704, $2.99 USA. Spawn, its logo and its symbol are registered trademarks © 2013 Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are TM and © 2013 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. The characters, events and stories in this publication are entirely fictional. With exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Todd McFarlane Productions, Inc. **For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference #RICH – 472054.**

image
TODD McFARLANE PRODUCTIONS
SPAWN.COM

HOLA, MI NOMBRE ES MARC ROSEN... Y ESTOY HACIENDO ESTA GRABACIÓN CON LA ESPERANZA DE QUE SI ALGO ME PASARA, ALGUIEN PUEDA ESCUCHARLO Y...

SOBRE TODO... SÓLO ESPERO QUE ME CREAN... E INVESTIGUEN MÁS PROFUNDAMENTE EN LO QUE CREO QUE ES UNA CONSPIRACIÓN A VARIOS NIVELES.

Y SIN QUERER PARECER UN LOCO, NO TENGO NI IDEA DE QUIÉN ORQUESTA TODO ESTO. PERO ALGUNAS PERSONAS QUE CONOZCO HAN DESAPARECIDO O HAN MUERTO... Y CREO QUE HA SIDO POR MI CULPA.

Y SI REPASAN LAS FECHAS... CADA UNO DE ELLOS DESAPARECIÓ O MURIÓ DÍAS DESPUÉS DE QUE YO LE DIERA UNA FOTO.

¡ESTA FOTO!
EL HOMBRE ES JIM DOWNING, EL TIPO PARA EL QUE TRABAJO. EL MISMO TIPO QUE ESTÁ EN TODO INTERNET Y EN TV HACIENDO COSAS INCREÍBLES QUE NADIE PUEDE EXPLICAR. LA MUJER... NO LO SÉ. ¡NI UNA SOLA PISTA!
PERO TODO PERIODISTA QUE RECIBIÓ ESTA IMAGEN... ¡YA NO ESTÁ!

MYSTERY SURROUNDING DISAPPEAR

an has huge oil and gas reserves and could build a promising, fast
conomy — but is suffering unrest caused by a devalued
fterlos explores why isolation is preventing

NE FEARS

Top News

SUSPECTS SOUG
IN DEADLY
INVASIO

Shared Rea

WOMAN MISSING

JOURNALIST DEATH
RULED ACCIDENT

Turkey responds to
Syrian fire

Middle East Busin

NEW CLUES IN CASE
OF MISSING REPORTER

PROMINENT REP
TAKES OWN LIFE

trader's

INCLUIRÉ CAPTURAS DE PANTALLA DE TODOS LOS CASOS Y TANTA INFORMACIÓN SOBRE LOS PERIODISTAS COMO PUEDA, PERO ESA GENTE QUE NO QUIERE QUE ESTA FOTO SEA VISTA SON CAPACES DE CUALQUIER COSA.

Y ESO ES LO QUE ME TIENE ACOJONADO. PORQUE NO SÉ QUIÉNES SON Y POR QUÉ NO HAN VENIDO A POR MÍ AÚN. PERO UN TIPO DEL GOBIERNO DIJO QUE...

BZZZZT

JIM

BZZZZT

BZZZZT

JIM

DIOS.

1 missed call

DING

UNA COSA MÁS... NO SÉ CÓMO ENCAJA JIM EN TODO ESTO... Y SI OS DIGO LA VERDAD... ME DA MIEDO PREGUNTARLE.

KNOCK KNOCK

¿Umm?

ESPERO NO MOLESTAR, PERO...

¡SUSAN! ESTOY LIADO. ¿PUEDES ESPERAR?

EL OTRO DÍA ME DIJISTE QUE IRÍAMOS A CENAR ESTA NOCHE. YA ES BASTANTE TARDE. ¿LO HAS OLVIDADO O QUÉ?

¡NO! SÓLO TENGO QUE TERMINAR LO QUE ESTOY HACIENDO. DAME DIEZ MINUTOS.

SÉ LO QUE ESO SIGNIFICA. ¡MÁS BIEN UNA HORA! MIRA, SI NO QUIERES SALIR... **¡SÓLO DILO!**

¡MALDICIÓN, SUSAN! YA TERMINO.

ESTUPENDO. ENTONCES ESPERARÉ AQUÍ.

¡NO!

¡SAL DE AQUÍ AHORA MISMO! ESTARÉ AHÍ YA.

SLAM

APARTA DE MI ESPALDA PARA QUE PUEDA TERMINAR **¡MI PUTO TRABAJO!**

Y BIEN... ESTA GRABACIÓN MUESTRA CUÁNTO DAÑO ME ESTÁ HACIENDO TODO ESTO. ESA CHICA QUE ACABÁIS DE VER... ES A QUIÉN NECESITO PROTEGER. **YO MISMO NO IMPORTO**, ES SUSAN. EN DEFINITIVA, **TODO LO QUE IMPORTA** ES ELLA.

¡GUAU! ¡ESTO ES GRANDIOSO!

CALENDARIOS, POSTERS, CAMISETAS, REVISTAS... ¡TIENE HASTA LLAVEROS!

¡ESTO MOLA!

BANG

¡NO ME GUSTAN LAS VISITAS QUE NO SE ANUNCIAN!

¡ESO TE INCLUYE A TI! DIME, ¿QUÉ QUIERES?

TRANQUILO. SÓLO ESTABA MIRANDO TODA ESTA PARAFERNALIA DE DOWNING. MENUDO FRAUDE TIENES AQUÍ MONTADO.

TENEMOS UN PROBLEMA. EL ANCIANO HA VUELTO.

¿COGLIOSTRO?

ASÍ ES. Y DICE QUE PONDRÁ A SPAWN DE SU PARTE. SI LO CONSIGUE, NUESTRAS VIDAS SE COMPLICARÍAN RÁPIDAMENTE. PENSABA QUE TE GUSTARÍA SABERLO.

DEJA ESA MIERDA. ¿POR QUÉ ESTÁS AQUÍ?

¿POR QUÉ? NUNCA ME HA DADO PROBLEMAS. SIEMPRE SUPIMOS EN QUÉ SE MOVÍA EL OTRO. PERO TENGO LA SENSACIÓN DE QUE NUNCA ESTUVO MUY APEGADO A TI.

¡¿ESTÁS SORDO?! ¡HE DICHO QUE HA VUELTO! SÓLO PUEDE HACERLO DE UNA FORMA... ¡HA TENIDO QUE ABDICAR DEL TRONO! Y AHORA, PREGÚNTATE... ¿POR QUÉ IBA A HACERLO A MENOS QUE SUS PODERES HAYAN AUMENTADO? Y PUESTO QUE UNA VEZ FUE UN HELLSPAWN... ¿QUIÉN CREES QUE TIENE LAS HERRAMIENTAS PARA CONVERTIR A NUESTRO SPAWN?

COMO TE HE DICHO, NO ES MI PROBLEMA. Y DOWNING, POR SI NO TE HAS DADO CUENTA, NO PERTENECE A NADIE AÚN.

¿ASÍ QUE TODOS COMPETIMOS AHORA?

SI.

QUE PENSARAS DE OTRA FORMA MUESTRA LO INDISCIPLINADO QUE TODAVÍA ERES.

AL FINAL, ESE RASGO TE HARÁ CAER.

TIENES RAZÓN. NECESITO SER MÁS COMO TÚ Y AFINAR MI INFLUENCIA Y PODERES.

ENTONCES QUIZÁ... SÓLO QUIZÁ... PUEDA TENER TAMBIÉN MIS JODIDOS LLAVEROS ALGÚN DÍA.

¿CREES QUE REALMENTE DOWNING ES CAPAZ DE HACER TODO EL CIRCO QUE HE ESTADO VIENDO?

ASÍ ES. LO VI CON MIS PROPIOS OJOS.

DURANTE TODO EL TIEMPO QUE ESTUVISTE EN EL HOSPITAL *, EL DETECTIVE ROWAND Y YO INTENTAMOS AVERIGUAR QUIÉN PODRÍA SER. PERO NINGUNO ENCONTRÓ NADA. NADIE EN EL MUNDO SABE NADA.

ASÍ QUE TOCA A **LISIADOS E INVÁLIDOS**, ¿Y LOS CURA? ES UN TALENTO **COJONUDO**. QUÉ PENA QUE NO PODAMOS HACER ESO, TWITCH... PODRÍAS TOCARME Y SACARME DEL HOSPITAL MUCHO ANTES, AUNQUE LAS ENFERMERAS SON BASTANTE GUAPAS. ¿QUIERES QUE VEA ALGÚN DISCO MÁS?

TENGO ALGUNOS EN EL DESPACHO. TE LOS TRAERÉ MAÑANA. NO TIENES QUE TRAGÁRTELOS TODOS ESTA NOCHE. Y MENOS, TENIENDO EN CUENTA QUE LOS MÉDICOS DICEN QUE NECESITAS TOMARTE LAS COSAS CON CALMA POR AHORA.

SÍ...

* Desde publ. #199 – Todd

SUPONGO QUE TIENES RAZÓN. TODAVÍA ME SIENTO ALGO CANSADO.

PROBABLEMENTE PORQUE NO HAS COMIDO EN TODO EL DÍA. PARÉ EN LA TIENDA DE LA ESQUINA Y HE TRAÍDO LO QUE TE RECOMENDÓ EL MÉDICO.

Y NO QUIERO OÍR NI UNA SOLA QUEJA.

Y PARA QUE VEAS CUÁNTO TE QUIERO... VOY A COMER LO MISMO QUE TÚ HASTA QUE MEJORES.

OHH... ¡DAME UN RESPIRO! TE ENCANTA TODA ESA **"MIERDA" DE FLACOS** QUE LLAMAN COMIDA. **¡NO TE ESTÁS SACRIFICANDO EN ABSOLUTO!** PERO UNO DE NOSOTROS NO ESTÁ HECHO PARA LO BAJO EN HIDRATOS NI FORRAJE VERDE LAS VEINTICUATRO HORAS DEL DÍA. ADEMÁS... ME "ALIGERA" DEMASIADO.

CREO QUE AYER, INCLUSO "MANCHÉ" LOS CALZONCILLOS.

ESTUVISTE A PUNTO DE MORIR, ¿TE DAS CUENTA? ESTUVISTE CLÍNICAMENTE MUERTO DURANTE TREINTA SEGUNDOS*. ASÍ QUE SI QUIERES QUITARLE IMPORTANCIA, ADELANTE... PERO TE QUIERO COMO COMPAÑERO, ASÍ QUE PERDONA SI ME TOMO TUS PROBLEMAS DE CORAZÓN MÁS EN SERIO QUE TÚ.

*Publ. #218. Todd

VENGA, TWITCH. ESTABA BROMEANDO.

A VECES, PARECES UNA NIÑA.

SÓLO COMENTABA EL HECHO DE TENER QUE VOLVER A COMER UNA DE ESAS **DICHOSAS** ENSALADAS... Y...

Y TAMBIÉN ME GUSTA SER TU COMPAÑERO.

ASÍ QUE AHORA QUE HEMOS ACLARADO EL **"BROMANCE"**, ¿QUÉ MÁS NECESITO SABER SOBRE ESE TAL DOWNING?

CASI TODO LO QUE SABEMOS ESTÁ EN ESOS ARCHIVOS... LÉELOS CON CALMA. PERO TODAVÍA HAY UN PAR DE COSAS QUE ME ESTÁN FASTIDIANDO.

¿COMO QUÉ?

PARA EMPEZAR, CREO QUE HABER ATENTADO CONTRA TU VIDA EN EL HOSPITAL ESTÁ CONECTADO DE ALGUNA FORMA A DOWNING*.

Y ANTES DE QUE DIGAS NADA... ERES EL ÚNICO AL QUE SE LO HE DICHO.

CREO QUE LOS PODERES DE DOWNING SON UNA AMENAZA PARA ALGUIEN. LA FORMA DE ATACARLO, CREO, ES ATACANDO A LOS QUE SON CERCANOS A ÉL.

*Publ #211 — Todd

¡¿PERO QUÉ DICES?! ¡JAMÁS ME HE CRUZADO CON ESE TIPO!

PERO YO SÍ.

ASÍ QUE LA MEJOR MANERA DE LLEGAR A DOWNING PODRÍA SER LLEGAR A MÍ. Y LA MEJOR MANERA DE LLEGAR A MÍ ES A TRAVÉS DE TI. ASÍ DE ENREVESADO ES TODO. NO LES IMPORTA CUÁNTAS CAPAS TENGAN QUE CRUZAR SI ESO LES ACERCA A DOWNING.

BUENO... QUIZÁ ESTO TE GUSTE.

¡ES RIDÍCULO! ¡ESO NO TIENE SENTIDO!

¿ESTO QUÉ ES?

LOS ARCHIVOS DE DOWNING.

Horn, Jim L
DOB 10/4/1981

Arias, Andrew
DOB 2/17/1977

NO PUEDE SER.

¿ME ESTÁS DICIENDO QUE DOWNING TIENE LAS HUELLAS DACTILARES DE DIEZ CRIMINALES DIFERENTES?

Y HAY MÁS.

PORQUE CADA VEZ QUE PASO LAS HUELLAS DACTILARES AL LABORATORIO, OBTENGO DIEZ CRIMINALES DIFERENTES. Y LA ÚNICA CONEXIÓN QUE EXISTE ENTRE ELLOS ES ¡QUE TODOS ESTÁN MUERTOS!

Estoy tan... perdida... tan confusa.

Por favor.

Dame fuerza... porque no sé por dónde seguir. Tú eres la única esperanza que me queda.

Sé que me escogiste para vigilarle... y lo hice con todo mi corazón. Sin saber por qué. ¿Por qué dejaste que me enamorara de alguien que... no siente lo mismo?

¿Será capaz de cambiar?

"Sé que él quiere... pero no confío en que lo haga."

"He perdido mi fe en él."

Y como tú me lo enviaste... también estoy perdiendo mi fe... en ti.

¿O es en mí? Ya ni lo sé.

Dios mío... por favor... ayúdame.

Sabía lo que se supone que haría... qué sentir mientras él estaba en coma. Su espíritu y el tuyo eran tan fuertes.

Y yo necesitaba eso. Os necesitaba a los dos en mi vida...

"Porque todos los míos me habían abandonado... y cuando me enviaste a él... fue un regalo que no me merecía."

"Pero me bendijiste con un amigo que escuchaba todos mis miedos. Todas mis penas."

"Era perfecto"

¿Por qué?

¿Por qué hiciste que despertara?

¿Y por qué dejaste que me llevara a la oscuridad?

"Hasta entonces, lo amaba... con cada fibra de mi cuerpo. Pero me llevó a la oscuridad y... ayúdame, Dios... no he dejado de tener miedo desde ese momento."

"No puedo ver ni oír nada. ¡Pero lo siento!"

Me sentía rodeada. ¡En todas partes!

Y ahora, no sé en quién confiar, ni por qué me siento así.

Sigo luchando... pero no sé en qué bando terminaré. Como a Jim, tanto la luz como la oscuridad están intentando robarme el alma.

Y no sé si podré sobrevivir con ambas en mi interior a la vez.

No soy Jim. Sus actos muestran que tiene tanto amor... tanta luz. Pero vive con la oscuridad también. Yo no puedo hacer eso. No soy tan fuerte como él.

Por favor, Señor... dame fuerza.

SARA.

MÍRATE. TAN TORTURADA Y ATORMENTADA. LA ESPECIE FEMENINA NO DEJA DE DECEPCIONARME CON SU CONSTANTE INSEGURIDAD Y DUDAS. NUNCA PARECES SATISFECHA... Y POR ESO ERES EL OBJETIVO PERFECTO DE DIOS. TE CAPTURA EN TU DEBILIDAD MATERNAL.

MI QUERIDA SARA

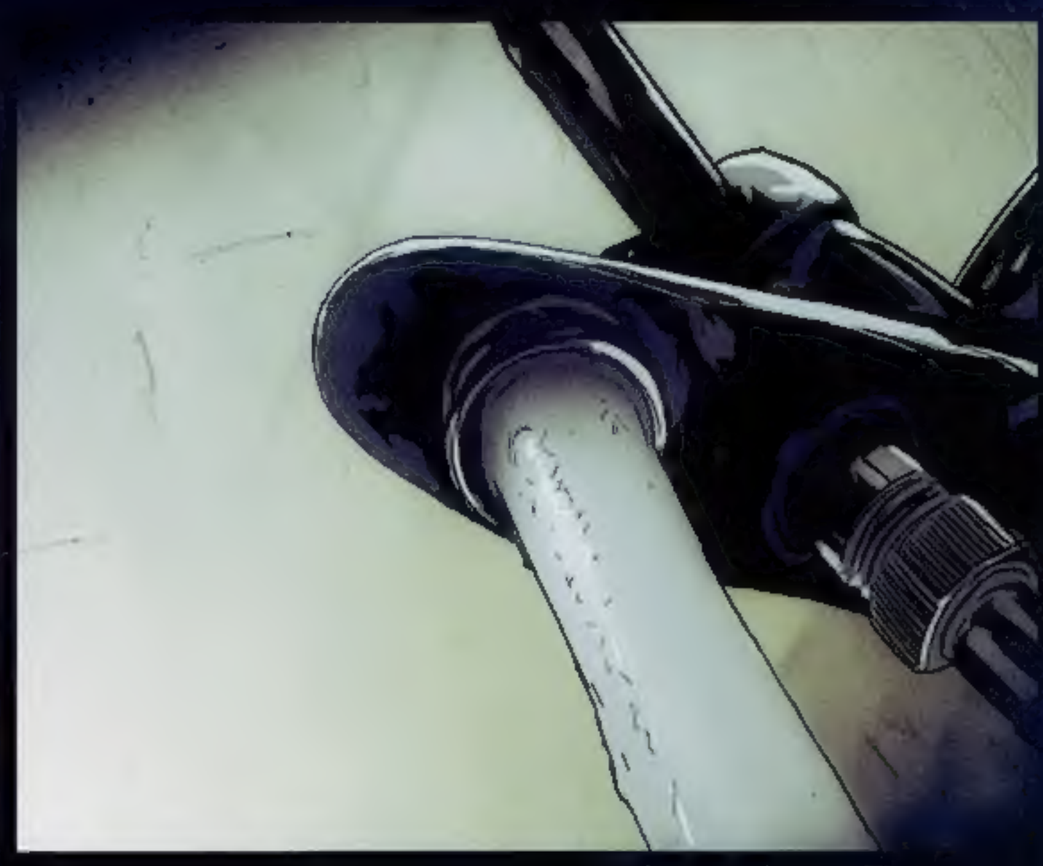
ÉL SABE QUE LAS MUJERES SIEMPRE QUIERES MÁS. POR ESO OS CREÓ.

RELIGION. HA SIDO SU MEJOR JUGADA.

PERO ESO SÓLO SIGNIFICA QUE TAMBIÉN PODRÍAS SER UN BUEN OBJETIVO PARA EL INFIERNO.

CUÍDALA POR MÍ.

TE NECESITARÉ A TI... Y A TU INOCENCIA... CUANDO VENGA DE NUEVO.



¿Por qué...?

MIRA, SUSAN. AHORA NO. TENGO QUE HACER UNAS LLAMADAS.

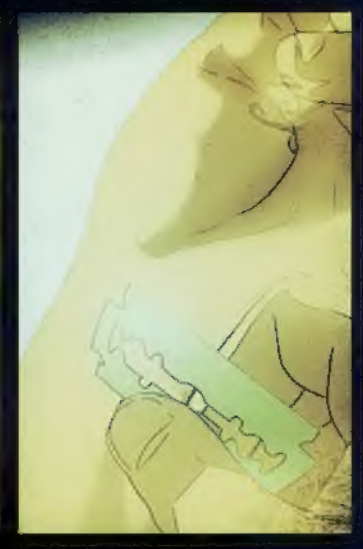
*Publ. #202 — Todd

¿POR QUÉ SIGUE HACIÉN-DOLO?

NO TENGO TIEMPO PARA ESTO. HA SIDO UN ERROR.

* Ver publ. #213

¡MALDITA SEA! ¡¿NO TE ENTERAS?! ¡NO HAY UN NOSOTROS! ¿QUÉ PASA CONTIGO?*

*Ver publ #217.

¿POR QUE SIGUE... HIRIENDOME?